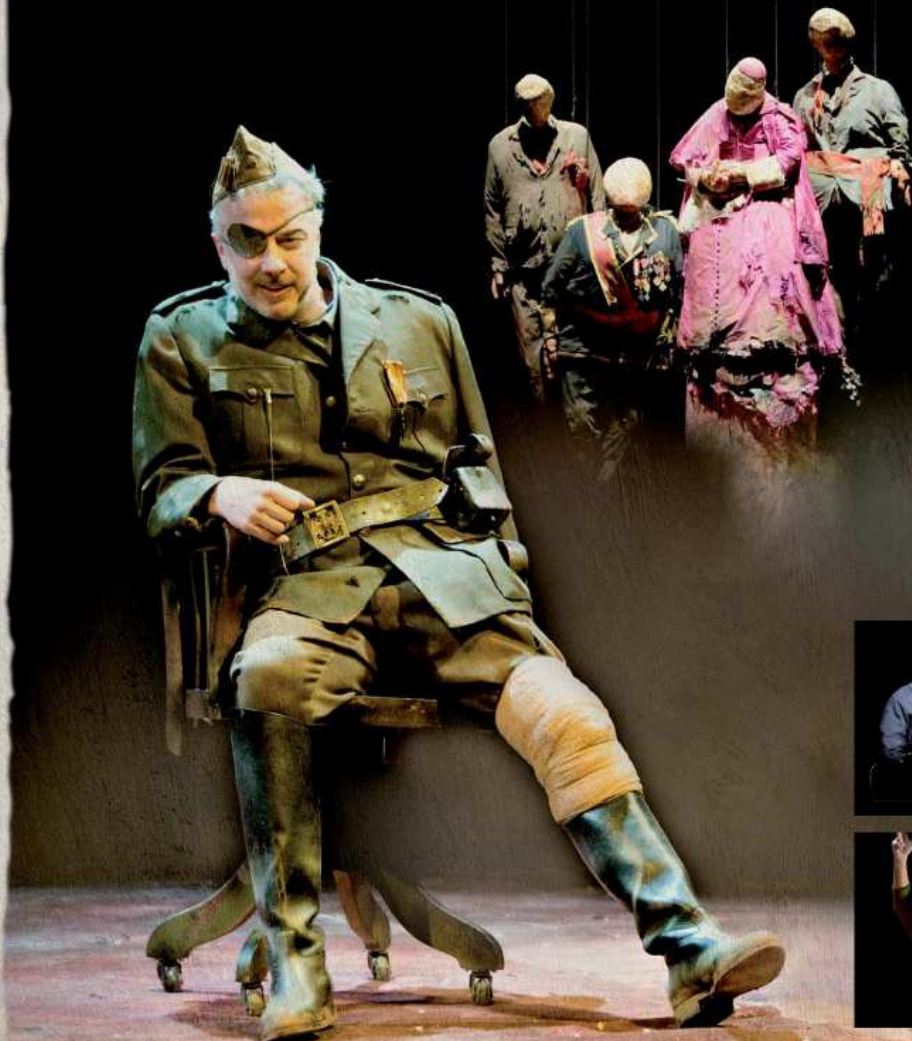


# CANTANDO BAJO LAS BALAS



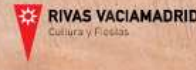
AUTOR Antonio Álamo  
DIRECCIÓN Álvaro Lavín

CON Adolfo Fernández  
y Mariano Marín

UNA PRODUCCIÓN DE:



CON LA COLABORACIÓN DE:



**PRODUCCIÓN:**  
KPRODUCCIONES

c/ Santutxu 6, 6ºB - 48004 BILBAO  
Tel. 609273052  
e-mail: [info@kproducciones.com](mailto:info@kproducciones.com)  
[www.kproducciones.com](http://www.kproducciones.com)

**DISTRIBUCIÓN:**

EMILIA YAGUE PRODUCCIONES  
C/ Isidro Fernández 2, local - 28034 MADRID  
Tel. 913340838 - 616431404  
e-mail: [emilia@emiliayague.com](mailto:emilia@emiliayague.com)  
[www.emiliayague.com](http://www.emiliayague.com)

**Prensa y Comunicación:** MARÍA DÍAZ Tel.620590316 e-mail: [mdloren@yahoo.es](mailto:mdloren@yahoo.es)

# "CANTANDO BAJO LAS BALAS"

ESTRENADO EL 23 FEBRERO 2007

PREMIO AL MEJOR ESPECTÁCULO EN LA MOSTRA  
INTERNACIONAL DE TEATRO DE RIBADAVIA (JULIO 2007)



## Sinopsis

"Cantando bajo las balas" es la crónica -en clave cómica y musical- del primer acto oficial franquista de la historia, que tuvo lugar el 12 de octubre de 1936 en el Paraninfo de la Universidad de Salamanca, narrada por el cadáver invicto del general José Millán Astray, fundador de la Legión.

## "ENTRE LOS MUERTOS"

Antonio Álamo

"Cantando bajo las balas" narra en primera persona el primer acto oficial franquista de la historia, que tuvo lugar el 12 de octubre de 1936 en el Paraninfo de la Universidad de Salamanca y cuyo gran ausente fue, curiosamente, el mismo Francisco Franco, que no obstante envió en representación de él a su mujer, Doña Carmen Polo. Allí figuraban otras personalidades, a algunas de las cuales se las cita en la obra, pero dos de ellas se hicieron con el total protagonismo de aquella mañana: el General Millán Astray y Don Miguel Unamuno, que para espanto de todos se enfrentaron con una violencia inesperada, llegando casi a las manos, al punto de que este último estuvo a punto de ser linchado por los legionarios y los falangistas presentes, algo que sin duda hubiera sucedido si no llega a mediar la protección de Doña Carmen Polo.

Esa mañana se vertieron prolijos y farragosos discursos, que aunque pasaron sin pena ni gloria, podemos considerar los primeros y balbuceantes ensayos de la monótona representación que se prolongaría durante cuatro décadas. Pero además de todas esas disertaciones, arengas y sermones sobre algo llamado España, cuyos ecos perviven en nuestros días, se escucharon improvisadas palabras que -esta vez sí- provenían del corazón de los hombres que las pronunciaban. Millán Astray gritó: "Viva la muerte", a lo que Unamuno replicó: "Venceréis pero no convenceréis".

Don Miguel de Unamuno fue en mi adolescencia sinónimo de la literatura. En mis cuadernos escolares resulta como mínimo extravagante encontrarse con una escritura arcaizante que imita a la perfección todos los defectos de la prosa seca y espectral del escritor admirado. En el verano de 2005 compuse una pieza que reinterpretaba la agonía de Alonso Quijano desde una estética y una ética unamunianas, "Don Quijote en la niebla". Si bien "Cantando bajo las balas" parte de mi extrañeza ante la ambigua adhesión al régimen franquista de mi ídolo literario adolescente, un tema que me llevó a consultar hemerotecas para intentar informarme de las reuniones que mantuvieron Franco y Unamuno en Salamanca, primera capital franquista al comienzo de la guerra civil, se acaba centrando en un solo día y en un solo personaje de carácter muy distinto, también fascinante aunque por otros motivos, el General José Millán Astray y Terreros, fundador de la Legión y primer jefe militar de Franco en la campaña africana. La sed de eternidad era equivalente en ambos hombres, pero no así los instrumentos de los se querían valer para alcanzarla: la razón y la violencia, una vez más, enfrentadas, y, en medio, España, España y sus muertos.

Millán Astray habla en presente, pues en su delirio de glorias y réquiems aterradores todo sucede aquí y ahora. Delirantes eran los tiempos que le tocó vivir, y de ellos se dispone a dar cuenta este reluciente despojo, interrumpiéndose con un batiburrillo de canciones legionarias acompañadas al piano ("La canción del legionario", "El novio de la muerte" y el "Himno de los legionarios") y, en algún caso, de Celia Gámez ("Pichi", "A mí me gusta Madrid", "Vivir, vivir"), para continuar explicándose a sí mismo, aunque sin poder evitar la digresión: algún que otro chiste soez, inconclusas letanías de fechas y horas, golpes de silbato, "¡A mí la Legión!", chascarrillos, salidas de tono y gestos de dolor de muelas, que tan íntimamente se parece al dolor de alma. En algún caso podría llegar al extremo de sentir que se desvanece, amenazado por vahídos y desmayos, pues tras una de sus últimas mutilaciones, sufre de un vértigo atroz si gira la cabeza bruscamente, ya sea hacia la derecha o hacia la izquierda. Es este monigote genial y macabro, sí, un alma herida, un ángel caído, que dice lo que dice sin creérselo del todo. Y que además de decirlo lo canta acompañándose de un pianista. Es burlón, soez y tan desdeñoso con el mundo como un samurai. Canta mal, pero canta.



## FICHA TÉCNICA Y ARTÍSTICA

### Reparto:

*Millán Astray:* Adolfo Fernández

*Músico:* Mariano Marín

### Equipo técnico y artístico:

**Dramaturgia:**

Antonio Alamo

**Dirección:**

Alvaro Lavín

**Ayudante de dirección:**

Daniel Moreno

**Iluminación:**

Roberto Cerdá

**Música:**

Mariano Marín

**Dirección artística:**

Jose Ibarrola

**Realización de escenografía:**

Java

**Realización de vestuario:**

Maribel Rodríguez

**Fotografías:**

Chicho

**Diseño gráfico:**

Minim Comunicación

**Jefe de prensa:**

María Díaz

**Producción ejecutiva:**

Cristina Elso

**Distribución:**

**EMILIA YAGÜE**

**Producción:**

**K.PRODUCCIONES**

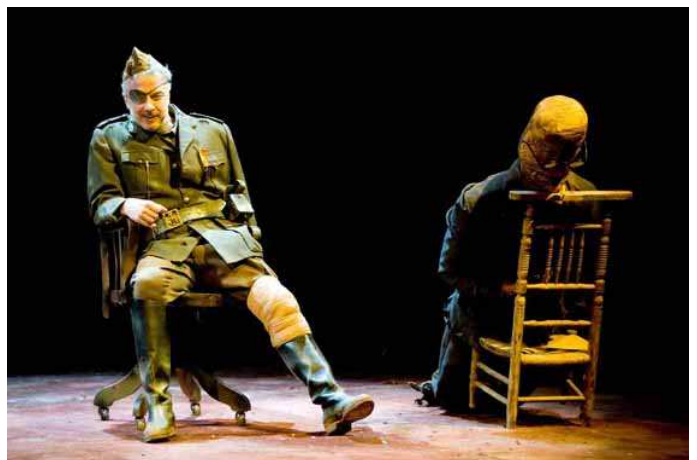


Con la colaboración de:



## IMÁGENES

(para descargar las fotografías en alta resolución, pinchar en <http://www.kproducciones.com/CBBimagenes.htm>)



## REFLEXIONES DESPUÉS DE UN ESTRENO

Antonio Álamo

Mi grado de implicación en los estrenos de mis obras es muy variable: nula cuando se produce en el extranjero; distante cuando se trata de una reposición y absolutamente atento y entregado -tan entregado como las circunstancias lo permiten-- cuando la obra es reciente o inédita. Y ese hubiera sido el caso de "Cantando bajo las balas" sino llega a ser porque Adolfo Fernández, durante todo el proceso de ensayos, se mostró reticente a cualquier mirada fuera de las indispensables: la de Álvaro Lavín, su director; la de Roberto Cerdá, su diseñador de luces y, por último, la de su excepcional banda sonora, Mariano Marín. Decidí respetar sus deseos por un sencillo motivo: el actor y su director merecían toda mi confianza; no en vano eran el promotor y el artífice de uno de mis mejores montajes recientes, "Yo, Satán". Tras asistir al estreno no es ya sólo que respete los deseos del actor sino que los comprendo. Intentaré explicar por qué.

Una de las dificultades de "Cantando bajo las balas" radica en que se trata de un texto premeditadamente narrativo, y aunque he creado ciertas inflexiones dramáticas lo que predomina es un cierto relato de carácter subjetivo: Millán Astray sale de la tumba para cantarnos y contarnos algunas de sus hazañas bélica, centrándose especialmente en aquella cuyo contrincante fue un viejecito que hacía pajaritas de papel. El episodio es bien conocido, y las palabras que esa mañana del 12 de octubre de 1936 pronunciaron Millán Astray y Miguel de Unamuno han sido recordadas muchas veces. Presenciando este montaje se comprende que no cayeran en el olvido, pues lo que la interpretación de Adolfo propone al patio de butacas no es otra cosa que un viaje en el tiempo. Se masca el terror y la crueldad que se vivió en 1936, y también reconocemos el valor descomunal del viejo escritor.

"Cantando bajo las balas" se hubiera prestado, sin duda, a una aproximación sarcástica del personaje y la época, a convertir todo aquello en un carnaval de despropósitos verbales y efectos humorísticos, y yo agradezco infinitamente que no hayan seguido ese camino. Acaso yo mismo intuía que era casi inevitable que llegáramos a eso, pero lo cierto es que Adolfo y Álvaro ponen en cuestión los verdaderos afectos del personaje y leen más allá del aparente chiste. El resultado es que se nos aparece un hombre cuya vida fue un recorrido enorme con una pesada carga sobre los hombros. O por seguir con el epigrama característico de un samurai: "Mataré al ruiseñor si no canta a su debido tiempo".

El Millán Astray que nos presentan es un alma herida, un ángel caído, un buscador de honor que buceó en el código samurai para llenarse la boca de palabras atroces, un amante de la muerte y los actos violentos, un personaje incómodo, patito feo y oveja negra y, lo peor, un perdedor nato, sin la astucia que caracterizó a su jefe.

La noche del estreno, cuando se oyeron las primeras palabras con las que Unamuno se enfrentó a la insensatez generalizada, se escucharon unos aplausos aislados. No fue todo el patio de butacas, sino un solo espectador. Y esos aplausos sonaron tan solos como las palabras que Unamuno pronunció en aquella celebración de la masacre, esas palabras que aún nos recuerdan la existencia de los individuos perdidos en la masa. Puedo entender que Adolfo Fernández, para llegar a eso, haya requerido la máxima privacidad posible.

La guerra, tal como se define en los tratados canónicos, no es otra cosa que un acto de violencia para obligar al contrario a hacer nuestra voluntad, y ésta fue la religión de los que se alzaron en 1936. Entre ellos, asombrosamente, no estaba Millán Astray. No; nuestro general estaba envuelto en el fragor de la dialéctica a la que era tan aficionado: en julio de 1936 había sido contratado para dar conferencias y participar en programas de radio en Buenos Aires. Cuando estalló la guerra, se tuvo que

regresar a toda prisa, y durante la travesía no es difícil imaginarse la incertidumbre en la que estaba envuelto el general, preguntándose si debía unirse o no a los insurrectos, unos insurrectos que parecían haberle dejado de lado y no necesitar entre sus filas a un mutilado como él. Ésta es una herida -acaso porque es demasiado profunda-- que el personaje no menciona en sus arengas, él que era tan adicto a contar y cantar las heridas.

La obra se estrenó el pasado 23 de febrero en el Teatro Juan Bernabé de Lebrija, y advierto que ni el lugar ni la fecha son casuales. Unas horas después, con la satisfacción del trabajo bien hecho, un miembro del equipo manifestó una preocupación acaso legítima: que pese a la excepcional interpretación de Adolfo Fernández, algunos municipios o comunidades temieran que la función molestara a los responsables políticos y que, por tanto, decidieran no programarla en sus teatros. Juzgo inverosímil que pueda existir identificación alguna con el discurso de Millán Astray, excepto para quienes vivan el concepto de nación como si de un delirium tremens se tratara. ¿Es que no está ya suficientemente claro que, de todos los mitos que hemos soñado, ninguno ha sido tan sangriento como el de la nación? ¿No tenemos ya suficientes ruinas, suficientes muertos? En cualquier caso, se me ocurre que si esos malos augurios se llegaran a cumplir, la obra puede al menos servirnos para señalar un determinado estado de cosas. Les emplazo dentro de un año para hacer balance de la cuestión.

\* \* \*

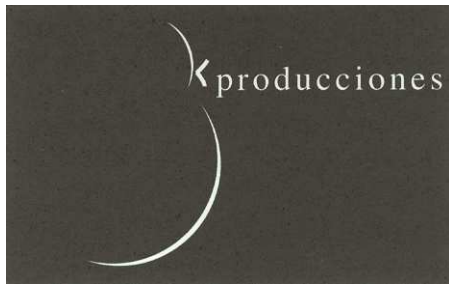
## CRÍTICAS

(para leer las críticas al completo, ir a:  
<http://www.kproducciones.com/CBBcriticas.html>

<b>EL PERIÓDICO DE LEBRIJA</b> <b>27 de febrero de 2007</b>	<p><i>El público del Juan Bernabé disfrutó de un magistral Adolfo Fernández cantando bajo las balas ...</i></p> <p><i>La obra de Álamo respondió a lo que se esperaba y promete ser uno de los espectáculos más laureados de 2007...</i></p>
<b>LEBRIJA DIGITAL</b> <b>5 de marzo de 2007</b>	<p><i>... Este monigote "genial y macabro" al que da vida Fernández hizo al intérprete, al final de la obra, salir varias veces de entre los bastidores para responder al aplauso constante de un público satisfecho y hasta agradecido, identificado quizás en el retrato de intolerancia que dibuja Cantando bajo las balas...</i></p>
<b>ARTEZ</b> <b>12 de marzo de 2007</b>	<p><i>Teatralmente es una gozada. Un espacio escénico realmente fantástico de Jose Ibarrola, una buenísima iluminación y un espacio sonoro que nos ayuda a situarnos ante lo irremediable y vocativo, el hecho teatral total. Un texto fluido, capaz de llevarnos por el interior de esa mente carcomida por la disciplina y las consignas, pero a la vez para mostrarnos un tiempo, unas situaciones que sin incurrir en el historicismo, con dos pinceladas nos describen un ambiente y unas acciones políticas históricas. Texto mimado por la dirección, y en medio Adolfo Fernández, en una gran interpretación. Una grandísima interpretación. Viva la Inteligencia, el Teatro y el Compromiso. Suene el eco: Viva.</i></p>
<b>ARTEZ</b> <b>Mayo de 2007</b> <b>Crónica de la la XI Feria de Teatro de Castilla-La Mancha</b>	<p><i>... Sin duda, de entre todo lo visto, destaca por la excelente calidad de todo el conjunto, el montaje de "Cantando bajo las balas" de K Producciones, en el que un sensacional, excepcional, Adolfo Fernández da vida al General Millán Astray, realizando un retrato fiel del pensamiento de tan abominable ser, a través de la narración de sus actos, sus 'discursos escritos en el aire', y las canciones que canta, en esta suerte de cabaret, acompañado al piano por el maestro Mariano Marín, no menos impecable, al igual que la preciosa escenografía y el vestuario diseñados por Jose Ibarrola, la iluminación de Roberto Cerdá, y cómo no, el texto de Antonio Álamo, políticamente comprometido, en el que no faltan referencias a la actualidad y con un humor bien medido. Sencillamente, para quitarse el sombrero.</i></p>
<b>DIARIO VASCO</b> <b>1 de julio de 2007</b>	<p><i>... un notable espectáculo teatral, basado en uno de los mejores trabajos de Adolfo Fernández que recuerdo, en una buena dirección del tándem Lavín-Ibarrola y un brillante texto de Antonio Alamo. Es una obra de teatro rugoso, del que no se diluye; un trabajo cuidado, serio y contundente. Y un montaje estéticamente magnífico.</i></p>
<b>EL DÍA DE CÓRDOBA</b> <b>5 de julio de 2007</b>	<p><i>... hay un gran actor ... se agradece la puesta en escena ... muñecos genialmente realizados ... notable es lo asombroso, por cuidado, del ajuste de sonido...</i></p> <p><i>... **** ...</i></p>



<p><b>ABC CORDOBA</b></p> <p><b>5 de julio de 2007</b></p>	<p><i>La fenomenal interpretación del conocido actor Adolfo Fernández hace que lo que podría resultar monótono se convierta en una continua atención por parte del espectador.</i></p> <p><i>La simplicidad de la escenografía se complementa con un vestuario acertado, unos efectos especiales dignos y una música en directo que crean el clima mas apropiado para la época.</i></p>
<p><b>LA TEATRAL (Nº 15)</b></p> <p><b>Octubre-Diciembre 2007</b></p>	<p><i>"Cantando Bajo las Balas", de K Producciones, es un delicioso plato formado por una interesante suma de ingredientes de primerísima calidad. El triángulo magistral formado por texto, dirección e interpretación es una sólida base sobre la que construir un espectáculo sobresaliente...</i></p>
<p><b>NOTICIAS TEATRALES</b></p> <p><b>31 de octubre 2007</b></p>	<p><i>La fluidez del texto y el genial trabajo de Adolfo Fernández nos conducen a través de los recovecos mentales del protagonista en una ceremonia teatral cuidada hasta el último detalle.</i></p> <p><i>La puesta en escena es magnífica, la iluminación y el sonido nos introducen en ese paréntesis temporal en el que todo es posible....</i></p> <p><i>Todo en esta propuesta está pensado para mostrarnos un tiempo y una realidad histórica. Todo en esta propuesta está elaborado con sumo cuidado, con sumo respeto y rigor. Todo en esta propuesta es acertado. Su intención, su capacidad para convencer y su inteligencia comprometidamente viva.</i></p>
<p><b>LA VERDAD de Alicante</b></p> <p><b>16 de noviembre 2007</b></p>	<p><i>Decir que el texto de Álamo es un monólogo sería pecar de reduccionismo. Porque pocas veces hemos visto un espectáculo tan completo, tan redondo, y un escenario tan lleno.</i></p> <p><i>Hay mucho y buen teatro en CANTANDO BAJO LAS BALAS. Hay un actor en estado de gracia. Hay un pianista del calado de Mariano Marín, sobre el que huelgan comentarios. Y existe un espacio escénico que resulta mágico, firmado por Jose Ibarrola. La buena dirección de Alvaro Lavín, ensamblándolo todo, hace el resto.</i></p>
<p><b>EL ADELANTO de Salamanca</b></p> <p><b>25 de noviembre 2007</b></p>	<p><i>El resultado es un montaje de ochenta minutos dirigido con inteligencia desde el punto de vista actoral, que se te pasa volando y que es esencial para todos aquellos que estamos convencidos y para aquellos que no lo están.</i></p> <p><i>Una lección magistral que le enseña a él y a todos los que nos miran desde el infierno con un solo ojo que, simplemente, con las palabras se puede hacer mucho más que lo que ellos hicieron en cuarenta años. Es decir, nada.</i></p>



## RESUMEN DE PRODUCCIONES REALIZADAS

### "EL UNO Y EL OTRO" (TEATRO)

Idea Original: Adolfo Fernández  
Autor: Jaime Romo  
Dirección: Mikel Gómez de Segura  
Producción: K.Producciones y Traspasos Kultur  
Intérpretes: Adolfo Fernández y Rafael Martín  
Estreno: 15 de noviembre de 2001  
Nº de representaciones: 56



### "VIDA Y MUERTE DE PIER PAOLO PASOLINI" (TEATRO)

Autor: Michel Azama  
Traducción: Margarita Musto  
Adaptación: Roberto Cerdá  
Dirección: Roberto Cerdá  
Música original: Fernando Egozcue  
Producción: K. Producciones  
Productor asociado: Teatro Pradillo  
Intérpretes: Adolfo Fernández, Iñaki Font, Rafael Rojas, Alberto de Miguel, Alfonso Torregrosa/Ramón Ibarra y Pedro Cebrino  
Estreno: 6 de febrero de 2003  
Nº de representaciones: 78  
Premios: Premio honorífico Palma del Río por el compromiso con las libertades individuales y colectivas. Premio Ercilla a la mejor producción Vasca de 2003. Premio Max a la mejor adaptación teatral. Nominado premio Max a la mejor dirección. Nominado premios unión de actores al mejor actor protagonista.



### "OPERACIÓN ALGECIRAS" (CINE: LARGOMETRAJE DOCUMENTAL)

Largometraje documental dirigido por Jesús Mora, rodado en España y Argentina en 2003. Fue estrenado el 23 de julio de 2004, distribuido en salas por Sherlock Films.  
K.producciones participó como productora asociada.



### **"EN TIERRA DE NADIE" (TEATRO)**

Autor: Danis Tanovic

Adaptación: Ernesto Caballero

Dirección: Roberto Cerdá

Producción: K. Producciones, El Cruce, Serantes Kultur y Teatro Arriaga.

Intérpretes: Adolfo Fernández, Roberto Enríquez, Ramón Ibarra, Ana Wagener, José Luis Torrijo y Alberto de Miguel

Estreno: 31 de enero de 2004

Nº de representaciones: 39



### **MORIRDORMIRSOÑAR (CINE: CORTOMETRAJE)**

Autor y director: Miguel del Arco

Producción: Kamikaze y K.Producciones

Intérpretes: Ana Wagener y Miriam Montilla



### **"YO SATÁN" (TEATRO)**

Autor: Antonio Alamo

Dirección: Alvaro Lavín

Producción: K. Producciones, Serantes Kultur y Emilia Yagüe Producciones.

Intérpretes: Alfonso Lara, Juan Fernández, Pako Sagarzazu, Ales Furundarena, Ramón Ibarra, Idelfonso Tamayo y Adolfo Fernández

Estreno: 22 de octubre de 2005.

Nº de representaciones: 87



### **"CANTANDO BAJO LAS BALAS" (TEATRO)**

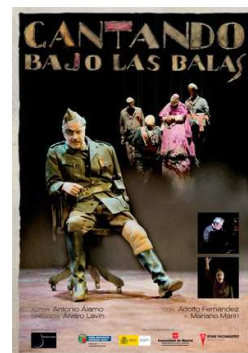
Autor: Antonio Alamo

Dirección: Alvaro Lavín

Producción: K. Producciones.

Intérpretes: Adolfo Fernández y Mariano Marín.

Estreno: 23 de febrero de 2007.



**ANTONIO ALAMO**

## **Autor**

Antonio Álamo nació en Córdoba. Su intenso periplo como autor dramático le ha convertido en uno de los más firmes valores del teatro de nuestro país. Entre la treintena de estrenos que jalonan su trayectoria podemos destacar "La oreja izquierda de Van Gogh", Premio Marqués de Bradomín 1991; "Los borrachos", que resultó merecedor del Premio Tirso de Molina, del Premio Ercilla al mejor montaje del año y del Finalista del Nacional de Literatura, estrenándose posteriormente en México, Argentina, Francia y Chile; "Pasos", Premio Palencia 1996; "Los enfermos", Premio Borne 1996; "Grande como una tumba", Premio Caja de España 2000, o "Caos". En estos momentos parte de su producción dramática puede verse en el extranjero.

Como director escénico ha participado en varias producciones de teatro y danza, entre las que cabe destacar "Solo acompañado dos minutos y medio", Tercer Premio en el IX Certamen Coreográfico Nacional, "Soy adivino y adivino tu comedia", ambas con coreografía de Paloma Díaz, y "El retablo de las maravillas", a partir del texto de Cervantes, con la participación de discapacitados de varios países del mundo y producción del Instituto Internacional del Teatro del Mediterráneo.

Asimismo es uno de los narradores más aplaudidos por la crítica, con novelas como "Breve historia de la inmortalidad" (Premio Lengua de Trapo 1996), "Una buena idea" (Planeta, 1998), "Nata soy" (Grijalbo Mondadori, 2001) y "El incendio del paraíso" (Grijalbo Mondadori, 2004), además del libro de cuentos "¿Quién se ha meado en mi cama?" (1999). Ha sido traducido al catalán, al italiano, al árabe, al inglés y al francés.

Actualmente es el Director del Teatro Lope de Vega de Sevilla.

**ALVARO LAVÍN**

## **Director**

**JACQUES EL FATALISTA** de Diderot (adaptación de Julio Salvatierra). Teatro Meridional 2005

**CLOUN DEI.** (2ª versión). Teatro Meridional. 2004.

**NEGRA** de Julio Salvatierra. Festival del Sur. Madrid. 2004

**DIONISIO GUERRA** de Julio Salvatierra. Festival de Otoño de Madrid. 2003.

**CYRANO**, basado en Cyrano de Bergerac de Edmond Rostand, de Julio Salvatierra. Teatro Meridional. Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro. 2002. Premio "Clásicos" de Radio TV Surco. Premio del Público al Mejor Espectáculo en la Mostra Internacional de Teatro de Ribadavia 2004. Premio del Público al Mejor Espectáculo en Los XV Temporales teatrales de Puerto Montt (Chile). 2004. Nominado como Espectáculo Revelación por la Comunidad de Madrid en los VIII Premios Max de las Artes Escénicas.

**MIGUEL HERNÁNDEZ** de Julio Salvatierra. Teatro Meridional. Festival de Otoño de Madrid. 2001.

**UNA ILUSION** de Julio Salvatierra. Producciones Cachivache S.L. Madrid 2001

**HISTORIAS DE AMOR PARA CRIATURAS** de Julio Salvatierra. Teatro Meridional. Finalista como Mejor espectáculo Infantil de la Comunidad de Madrid. Teatralia 2001.

**A VARANDA DO FRANGIPANI** adaptación de Julio Salvatierra a partir de la obra de Mia Couto. Teatro Meridional. Oporto 1999. Mejor Puesta en Escena del Festival de Almada 2000.

**OFWFG, UNA HISTORIA DEL UNIVERSO** adaptación de "Las Cosmicómicas" de Italo Calvino realizada por Julio Salvatierra. Teatro Meridional. Madrid 1999. Primer Premio de Artes Escénicas 2000 del Ayuntamiento de Lleida.

**MAGALLANES, NOBLE TRAGEDIA HISTÓRICO-CÓMICO-MARÍTIMA** de Julio Salvatierra. Teatro Meridional. Lisboa. 1997.

**A NOITE DE MOLLY BLOOM** adaptación del "Ulises" de James Joyce realizada por J. Sanchis Sinisterra. Lisboa. Teatro Meridional. 1996.

**ROMEO. VERSION MONTESCA DE LA TRAGEDIA DE VERONA** adaptación de "Romeo y Julieta" de W. Shakespeare realizada por Julio Salvatierra. Teatro Meridional. 1996. Premio Florencio Sánchez al Mejor Espectáculo Extranjero de 1997. Asociación de Críticos de Teatro de Uruguay. Mejor Puesta en Escena en el FIT Hispano de Miami (EEUU) 1997. Accesit del Premio Acarte. 1996, de la Fundación Calouste Gulbenkian.

**NAQUE, OU SOBRE PIOLHOS E ACTORES**, de J. Sanchis Sinisterra. Teatro Meridional. 1994. Premio Mejor Espectáculo de Teatro 1994 en Portugal. Asociación De Críticos de Teatro de Portugal. Premio de Honor del Festival Internacional de Teatro de Almada. 1994.

**CLOUN DEI.** Teatro Meridional. 1993.

**KI FATXIAMU NOI KUI.** Teatro Meridional. 1992. Premio al Mejor Espectáculo en el V Festival Internacional de Teatro de Casablanca, 1992. Prémio Acarte Madalena Perdigão al espíritu de innovación en el campo de las Artes del Espectáculo. Fundación Calouste Gulbenkian 1992.

MARIANO MARÍN

## Compositor

Compositor para teatro, cine y televisión.

### EN TEATRO

- " EL PRINCIPITO " Saint d'Exupéry. ALFOZ TEATRO Burgos 1979.
- " EL PLACER QUE NOS DESTIERRA " César Vallejo. NOCTÁMBULOS Madrid 1989-1990.
- " AGATHA " Marguerite Duras. ESPACIO CERO Madrid 1989 (\* ) COAUTOR : Justo Lera.
- " ESPEJO DE AVARICIA " Max Aub. NOCTÁMBULOS Madrid 1990
- " CARMEN LANUIT " Alfonso Plou. DIRECTA PRODUCCIONES Zaragoza 1992
- "SRAS. Y SRES.: CRISTÓBAL COLÓN " Julio Sansegundo. CHAPÓ Madrid 1992.
- " ZOOTROPELÍAS " Alfonso Asenjo. CACHIVACHE SL Madrid 1992.
- " LA CARCOMA " Adolfo Fernández. CACHIVACHE SL Madrid 1993.
- " PATHÉ DE GAGS " Creación Colectiva. CACHIVACHE SL Madrid 1994.
- " TRAGEDIA MIX " Antonio Molero. Madrid 1997.
- "LA FUNDACIÓN" A. Buero Vallejo. Dir. Juan Carlos Pérez de la Fuente. Centro Dramático Nacional. Madrid 1998
- "COMIDA" Martin van Valdhuizen. Dir. Natalia Menéndez. Madrid 1999
- "ENTIENDEME TU A MI" Eloy Arenas. Dir. Andrés Lima. Madrid 1999
- "LA VISITA DE LA VIEJA DAMA" Friedrich Dürrenmatt. Dir. Juan Carlos Pérez de la Fuente. Centro Dramático Nacional. Madrid 2000
- "EL CEMENTERIO DE AUTOMOVILES" Fernando Arrabal. Dir. Juan Carlos Pérez de la Fuente. Centro Dramático Nacional. Madrid 2000. **PREMIO ERCILLA MEJOR ESPECTÁCULO TEATRAL 2000**
- "D. JUAN TENORIO" J. Zorrilla (Adaptación musical y composición). Dir. Eduardo Vasco. Compañía Nacional de Teatro Clásico. Madrid 2000
- "CASA DE MUÑECAS" Henrik Ibsen. Dir. María Ruiz. Producciones Teatrales Contemporáneas. Madrid 2001
- "VIDA SEXUAL DEL ESPAÑOL MEDIO" Gabriel Olivares. Dir. Gabriel Olivares. El Reló Producciones y Beluna Producciones para "LAS VENENO". Madrid 2001
- "OBJETOS PERDIDOS" Antonio Muñoz de Mesa. Dir. Petra Martínez. Uroc Teatro. Madrid 2002
- "ATAQUE VERBAL" Miguel Albaladejo y Elvira Lindo. Dir. Miguel Muñoz. Peineta Producciones Artísticas. Madrid 2002
- "LA PAZ" de Aristófanos. Dir. Juan Margallo. Consorcio Patronato Festival de Teatro Clásico de Mérida. 2003
- "EL MÉTODO GRÖNHOLM" de Jordi Galcerán. Dir. Tamzin Townsend. Producciones Teatrales Contemporáneas Madrid 2004
- "ROMEO Y JULIETA pensado para niños y niñas" de W. Shakespeare. Adapt. Antonio Muñoz de Mesa y Olga Margallo. Dir. Olga Margallo. **Teatro Español** Madrid 2004. **Nominación "Mejor Espectáculo infantil" PREMIOS MAX 2006**
- "PEQUEÑOS CRÍMENES CONYUGALES" de Eric-Emmanuel Schmitt. Dir. Tanzim Townsend  
Trasgo Producciones S.L. Madrid 2005
- "EL ZOO DE CRISTAL" de Tennessee Williams. Dir. Agustín Arezzo.  
Producciones Cristina Rota S.A. Madrid 2005
- "AMOR Y OTROS PECADOS" de Javier Veiga. **Dir. Javier Veiga. Impar Producciones S.L. Madrid 2005**
- "FRÁGIL... contiene poemas" Poemas de varias autoras. Dir. Gina Piccirilli.  
Peineta Producciones Artísticas. Madrid 2006

JOSE IBARROLA

## Dirección artística

CV TEATRO

Entre 1978 y 2000 las escenografías, vestuarios, carteles... para, entre otras muchas, las compañías GEROA, MASKARADA, DAR-DAR, KARRAKA, MARKELIÑE, TARIMA, TEATRO ARRIAGA, CDN, GORAKADA, TXALO, TANTTAKA, ...

Entre sus últimos trabajos:

Dirección artística para una intervención teatral sobre los actos de

- Dirección artística del espectáculo teatral "**El hombre que confundió a su mujer con un sombrero**" de Oliver Sacks. Basado en la dramaturgia de Peter Brook. Adaptado y dirigido por Ramón Barea. Producción de **Txalo**. 2000
- Diseño de escenografía para el espectáculo "**Underground**" de **Markeliñe**. 2001
- Escenografía para la **Ceremonia de entrega de la IV Edición de los PREMIOS MAX de las Artes Escénicas**. Dirección de Emilio Aragón y Fernando Bernués. Teatro Arriaga, Bilbao. Retransmisión en directo para la TVE 2. 2001
- Diseño de escenografía para la **VIII Aktoreen Gala** - Gala de los actores y actrices de Euskadi (EAB)- dirigida por Ramón Ibarra y celebrada en el Teatro Arriaga de Bilbao. Retransmitida por ETB2. 2001
- Diseño de escenografía de "**BAMBULO**" de Bernardo Atxaga. Versión y dirección de Ramón Barea. Una producción de **Txalo**. 2001
- Premio **ARRIOLA** de teatro, 2001. Arriola Kultur Aretoa. Elorrio. 2001
- Diseño de escenografía de "**Los días felices**" de Samuel Beckett. Dirección de Fernando Bernués. Una producción de Julio Perugorria. 2001
- Diseño de escenografía de "**El uno y el otro**" de Jaime Romo. Dirección de Mikel Gómez de Segura con Adolfo Fernandez y Rafael Martín. 2001
- Diseño de escenografía y vestuario de "**Historias de un contenedor**" de Patxo Tellería. Producción de **Maskarada**. 2001
- Diseño de escenografía y vestuario de "**A cuestras con Murphy**" espectáculo teatral escrito por Ander Elizondo y dirigido por Santiago Sánchez para la compañía de teatro **VAIVEN**. 2002
- Diseño de escenografía (junto a Fernando Bernués) del espectáculo teatral "**La mano del emigrante**", basado en el relato del mismo título de Manuel Rivas. Una producción de **Tanttaka**. Dirección de Fernando Bernués. 2002
- Responsable artístico del diseño de espectáculo para la Inauguración del complejo energético **Bahía de Bizkaia** .Producción del espectáculo: Feeling, Audiomic, ... 2003
- Diseño de escenografía para el espectáculo "**Mario por alusión**", de José A. Pérez. Dirección de Mikel Gómez de Segura. Produce Traspasos. 2004
- Material gráfico ( cartel, carpeta, programa, invitación...) para el espectáculo teatral "**En tierra de nadie**" 2004
- Diseño escenográfico de "**EL DECAMERÓN**" de Boccaccio. **Ados Teatroa**. Dirección de Garbi Losada. 2004
- Diseño de espacios escénicos para "**GASTECH 2005. Fiesta Welcome to Bilbao**". Palacio Euskalduna Jauregia. Producción **Innevento**. 2005
- Cartel para el espectáculo "**YO SATÄN**". 2005
- Dirección artística y gráfica del espectáculo teatral "**LAS DOS VERDADES**" de Jokin Oregi 2005

**ADOLFO FERNÁNDEZ**

## **Actor ( "MILLAN ASTRAY" )**

Actor en las series "Los 80, tal como éramos" y "Policías", entre otras, ha trabajado en cine con Pedro Almodóvar ("Hable con ella"), Felipe Vega ("Mujeres en el Parque"), Gerardo Herrero ("Una mujer invisible"), ...

### **EN TEATRO**

**CANTANDO BAJO LAS BALAS** de Antonio Alamo. Dir.: Alvaro Lavín

**YO SATÁN** de Antonio Alamo. Dir.: Alvaro Lavín

**A ELECTRA LE SIENTA BIEN EL LUTO** de Eugene O'Neil. Dir.: Mario Gas

**EN TIERRA DE NADIE** de Danis Tanovic. Dir.: Roberto Cerdá

**VIDA Y MUERTE DE PIER PAOLO PASOLINI** de Michel Azama. Dir.: Roberto Cerdá

**EL UNO Y EL OTRO** de Jaime Romo. Dirigido por Mikel Gómez de Segura

**PEPE, EL ROMANO** de Ernesto Caballero. Dirigido por Mikel Gómez de Segura

**EL HOMBRE ELEFANTE** de Bernard Pomerance. Dirigido por Mariano Barroso

**EL FLORIDO PENSIL** de Eduardo Sopeña. Dirigido por Fernando Bernués y Mireia Gabilondo

**FRANKIE & JOHNNY** de Terence McNally. Dirigido por Mario Gas

**MARTES DE CARNAVAL** de Valle Inclán. Dirigido por Mario Gas. (*Centro Dramático Nacional*)

**MAMMA MIA** de Eguzki Zubia. Dirigido por Gina Piccirilli

**ZANAHORIAS EN EL VIENTRE DE LA BESTIA** de A. Fernández/A. Furundarena. Dir. Pape Pérez

**EL AMANTE DE LILI MARLEEN** de Xabi Puerta. Dirigido por Paco Obregón

**FELIZ ACONTECIMIENTO** de Slavomir Mrózek. Dirigido por Gloria Rognoni

**EL ESPECTACULINO** de Eguzki Zubia. Dirigido por Ramón Barea

**¿Y ANTÍGONA?** de Joan Casas. Dirigido por Paco Obregón

**DOÑA ELVIRA, IMAGÍNATE EUSKADI** de Ignacio Amestoy. Dirigido por Antonio Malonda

**PABELLÓN N° 6** de Anton P. Chejov. Dirigido por Luis Olmos

### **Premios:**

"Ercilla" de Teatro por *Dulce Puta*

"Ercilla" de Teatro por *Doña Elvira, Imagínate Euskadi*

"Rosa Aguirre" de Teatro al mejor actor vasco por *El Amante de Lili Marleen*

Premio "Unión de Actores Vascos" 2001 al Mejor Actor de Televisión por *Policías*

Nominado "Unión de Actores" 2003 al Mejor Actor de teatro por *Vida y Muerte de Pier Paolo Pasolini*.



**MARIANO MARÍN**

## **Pianista y actor ("MÚSICO")**

**" CARMEN LANUIT "** Alfonso Plou.  
DIRECTA PRODUCCIONES Zaragoza 1992

**"THE CONCERT BY BETTY BROWN"**  
De Angel Ruiz y M. Marín. QuésQuísPás. (1994)

**"CANCIONES ANIMADAS"**  
De Angel Ruiz y M. Marín. QuésQuísPás. (1995)

**"101 AÑOS DE CINE"**  
De Angel Ruiz y M. Marín. QuésQuísPás. (1997)

**"CON LA GLORIA BAJO EL BRAZO"**  
De Angel Ruiz y M. Marín. QuésQuísPás. (2001)

**"EL HUNDIMIENTO DEL TITANIC"**  
de Dunia Ayaso y Félix Sabroso. QuésQuísPás (2004)